

E199 - The Missed Target

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Rock away your existence,

[00:03] ---

Shouting that you are here...

[00:06] ---

A new journey begins now.

[00:22] ---

As we survived through
the changing seasons,

[00:28] ---

we gained knowledge and strength,
(just looks like a survival game)

[00:34] ---

But the forgotten memories,

[00:36] ---

of the feelings abandoned within
the flows of time,

[00:40] ---

have also been lost.

[00:46] ---

When sinking down,
we learned loneliness.

[00:51] ---

But now we've met each other,
we are no longer alone.

[00:56] ---

Unveil your feelings,
Those high emotions

[01:02] ---

Those tears will change your fate.

[01:07] ---

Pound your heartbeat
against the darkness,

[01:10] ---

We're sure to meet,

Under the same flag of pain

[01:47] ---

The Missed Target

[01:52] ---

Naruto, Choji, gather all of them!

[01:56] ---

I know!

[01:58] ---

Yeah!

[02:02] ---

Shadow Clone Jutsu!

[02:04] ---

Pick it up! Pick it up!

[02:06] ---

Over here!

[02:08] ---

Over there!

[02:10] ---

Don't lose any of them!

[02:12] ---

Yeah!

[02:14] ---

Pick it up!

[02:16] ---

Over there!

[02:18] ---

Go over there!

[02:20] ---

Hey that's mine!

[02:22] ---

Partial Expansion Jutsu!

[02:25] ---

Arm!

[02:29] ---

Where did that bird go?

[02:36] ---

Damn it! We lost it!

[02:40] ---

Over there!

[02:44] ---

Just a little more...

[02:49] ---

This is a mission believe it or not!

[02:55] ---

This is something very important...

[02:58] ---

I beg you...

Please let go of it!

[03:06] ---

We have trouble, Lady Tsunade!

[03:08] ---

What is it?!

[03:09] ---

Those papers
scattered throughout the village,

[03:10] ---

are the plans that were stolen
from the carpenter boss.

[03:14] ---

Currently, Shikamaru and his team
have finished collecting all the plans,

[03:16] ---

and rechecking them.

[03:19] ---

But it seems like they have
collected all of them.

[03:21] ---

What is the meaning of this?

[03:23] ---

I have no idea...

[03:24] ---

Lady Tsunade! We have a report

[03:26] ---

from those who headed to
the Hidden Waterfall Village!

[03:28] ---

Was there movement?!

[03:30] ---

Actually, it turns out that it was only
a large-scale practice run!

[03:35] ---

They are saying that they see
no signs of an invasion of Leaf Village.

[03:39] ---

What?!

[03:40] ---

It seems as though they have
already finished their practice run,

[03:42] ---

and the Hidden Waterfall Village
is back to normal.

[03:45] ---

So Genno and Hidden Waterfall Village
have nothing to do with each other...?

[03:49] ---

Disengage the S-Level
Emergency Security Alert!

[03:52] ---

Order all forces back to village!

[03:55] ---

Yes!

[03:57] ---

What in the world
was that man plotting?!

[04:11] ---

Lady Tsunade!

[04:12] ---

What now?!

[04:16] ---

The body that
the Anbu Black-Ops gathered...

[04:18] ---

It's...

[04:21] ---

It's not Genno...?

[04:25] ---

What does that mean?

[04:27] ---

But I thought that Old Man Genno was
cornered by the Anbu Black Ops

[04:30] ---

and blew himself up.

[04:31] ---

He traded places with a corpse that
he had ready right before the explosion...

[04:37] ---

That's a huge possibility!

[04:40] ---

We're in the middle of confirming that!

[04:41] ---

Their appearances look similar,
but small details bring up questions!

[04:49] ---

Most likely...it's another man.

[04:52] ---

Are you telling me
he fooled the Anbu Black Ops!

[04:56] ---

That means, Genno is...

[04:58] ---

He's still alive!

[05:01] ---

Damn! What is that man up to...?

[05:19] ---

Over there.

Behind that tree.

[05:28] ---

It's here!

[05:32] ---

I see... The Old Man Genno used
this hole to get away.

[05:37] ---

He camouflaged it well.

[05:39] ---

If it wasn't for the Byakugan,
we would have missed it.

[05:43] ---

Not only that...

[05:45] ---

This hole is made so that it closes
naturally by the weight of the earth.

[05:50] ---

If we came here another day later,

[05:51] ---

it would have been
extremely difficult to find,

[05:53] ---

even with the Byakugan.

[05:57] ---

And to prove that,

[05:58] ---

you can barely see any sign of
an entrance to this hole.

[06:02] ---

Akamaru, can you follow his scent?

[06:10] ---

He's even got getting rid of
his smell covered...

[06:14] ---

Where could he have gone?

[06:24] ---

Our conclusion is that...

[06:26] ---

Old Man Genno is still alive

[06:29] ---

and there's a possibility that
he's hiding in Leaf Village.

[06:34] ---

He got cornered,
and faked his own suicide,

[06:36] ---

and stole the plans so that he could...

[06:38] ---

make all of us turn our eyes outside
of the village.

[06:43] ---

He could have already known
about the big practice run

[06:46] ---

in the Hidden Waterfall Village
and used that to his advantage.

[06:51] ---

B-But the Anbu Black Ops
started to mark Genno because

[06:56] ---

they happened to find out that his letter
of recommendation was a fake, right?

[07:01] ---

Was it a coincident...?

[07:03] ---

Isn't it strange that
a real letter of recommendation was

[07:08] ---

at the house of the carpenter boss
he worked for?

[07:13] ---

Then what is his true goal?

[07:16] ---

If we knew the answer to that,
we wouldn't be struggling so much...

[07:20] ---

Shikamaru!

[07:22] ---

The only thing I can say now is...

[07:23] ---

The number of Shinobi in this village
currently is at its lowest ever.

[07:28] ---

We only have a bare minimum
of us here!

[07:33] ---

And most of their eyes are
looking outside of the village.

[07:37] ---

Even if Genno was walking around

as he was humming on the streets,

[07:41] ---

no one would suspect anything of him.

[07:44] ---

Did he set a trap in the village?!

[07:46] ---

Could the fact that that
he scattered the plans around mean that

[07:49] ---

he's already done setting his trap?

[07:52] ---

No, this is just a diversion to turn our eyes.

[07:58] ---

We can't leave this place
without any security,

[08:01] ---

but we have few people...

[08:04] ---

Then where do we look?

[08:07] ---

The Academy.

[08:09] ---

The Academy?

[08:10] ---

Why the Academy out of all
the important facilities in the village?

[08:14] ---

Out of all the sites Genno worked on,

[08:16] ---

only the Academy's repair plan
was stolen.

[08:20] ---

It's hard to think that
it was a coincidence

[08:23] ---

for it to disappear at this timing.

[08:33] ---

Byakugan!

[08:47] ---

Well?

[08:49] ---

There's nothing in this room.

[08:53] ---

Then...move ahead to the next room.

[08:56] ---

Byakugan!

[09:04] ---

Seems like there's nothing in this area

[09:06] ---

Can't you look at
the entire campus at once?

[09:10] ---

And we have Hinata too, you know?

[09:13] ---

That would be possible
if we know what the target was,

[09:16] ---

but we're looking for
something suspicious.

[09:19] ---

We'll have to take the basic route.

[09:21] ---

Hey! Wait a minute!

[09:23] ---

You're in the way!

[09:26] ---

And there's too many... people here.

[09:30] ---

Like I said!

[09:32] ---

All I want is for you guys to come outside
even just for a moment!

[09:36] ---

Our teacher told us to study on our own
in the classroom for today!

[09:41] ---

We can't go out of the room!

[09:45] ---

There are no teachers today!

[09:48] ---

So nobody would know
if you left the class!

[09:51] ---

We used to skip class when
Iruka Sensei wasn't looking

[09:55] ---

when we were younger.

[09:58] ---

Oh! A delinquent!

[09:59] ---

- Delinquent! - Delinquent!

[10:04] ---

We have to check this area!

[10:07] ---

Besides, all the teachers have gone on a mission to protect the village.

[10:11] ---

Why are you guys still here?

[10:14] ---

They must be useless.

[10:16] ---

What did you say?!

We're also protecting the village too...

[10:20] ---

Naruto. You're wasting time

[10:24] ---

Let's crush them!

[10:25] ---

What?

[10:26] ---

The Expansion Jutsu!

[10:36] ---

We're going to tell on you to our teacher!

[10:38] ---

Yeah, do as you please!

[10:39] ---

Idiot!

[10:42] ---

Let's practice our Kunai Knives.

[10:44] ---

Sounds good.

[10:50] ---

It doesn't seem like there's anything suspicious...

[10:57] ---

Hurry up!

[11:00] ---

Wait!

[11:06] ---

Come on.

I'm begging you to leave!

[11:11] ---

Naruto!

[11:12] ---

Where did those kids from the next classroom go?

[11:18] ---

I don't know...

[11:20] ---

They were going to practice their Kunai Knives.

[11:22] ---

That's what they were saying.

[11:25] ---

Oh, yeah, yeah.

That's right.

[11:29] ---

They're practicing their Kunai Knives
in a place like that?

[11:37] ---

I'll do next.

[11:38] ---

Ok. Do your best!

[11:39] ---

Do it!

[11:40] ---

Yeah!

[11:43] ---

Oh, so close.

[11:51] ---

They really are practicing...

[11:53] ---

When we were
students at the Academy,

[11:55] ---

we used to skip class and come here.

[12:00] ---

The teacher's couldn't find us here,
it really was great!

[12:06] ---

I read comic books, and took naps...

[12:09] ---

That's right, I ate potato chips.

[12:12] ---

Well, that's no good!

[12:14] ---

You can learn something from those kids.

[12:16] ---

Even if the teachers doesn't see you,

[12:18] ---

you should still commit to your practice!

[12:21] ---

They're true models of students!

[12:24] ---

Wonderful!

I'm excited! I'm moved!

[12:28] ---

I'd like to take class with them!

[12:33] ---

We wouldn't want to interrupt.

Let's go.

[12:36] ---

Yeah...

[12:37] ---

Naruto...

[12:39] ---

What?

[12:40] ---

Did they have that before?

[12:52] ---

I'm going to get this one!

[12:59] ---

Ouch!

[13:02] ---

I had it!

[13:05] ---

It seems pretty new.

[13:08] ---

Genno could have made it...

[13:11] ---

I-I'm going to get Neji or Hinata!

[13:16] ---

You guys get out of the way.

[13:20] ---

You're getting in the way of our practice.

[13:22] ---

O-Oh I'm sorry!

[13:25] ---

I'm next!

[13:28] ---

Byakugan!

[13:36] ---

It's a Paper Bomb!

It's hidden behind the wall!

[13:39] ---

What, inside the wall?!

[13:42] ---

It's completely hidden inside the wall.

[13:45] ---

But then how do you
detonate it...?

[13:50] ---

Oh, there she is.

[13:53] ---

Hey! Hinata!

[13:56] ---

Naruto.

[13:57] ---

Naruto...

[14:00] ---

Hinata, go out with me!

[14:03] ---

Wh-What are you saying
at a time like this?!

[14:08] ---

Huh?

[14:10] ---

I-I don't know... Go out with you?

[14:16] ---

You won't?

[14:17] ---

I-I'm not necessarily saying no...

[14:26] ---

Then I'll just ask Neji then.
See you later!

[14:30] ---

What?

[14:37] ---

There's a thin thread attached
to the Paper Bomb.

[14:39] ---

A thread?

[14:40] ---

It's probably a special thread
used to ignite it.

[14:44] ---

He's probably is going to detonate it
from a distance...

[14:47] ---

Where is that thread connected to?!

[15:02] ---

It goes around the classroom and...

[15:06] ---

It goes outside...
towards the training hall...?

[15:11] ---

There's a log standing...

[15:16] ---

This... Could it be?!

[15:21] ---

Neji! Come with me for a second!

[15:24] ---

What is it!

We're in the middle of something...

[15:26] ---

Actually there's a strange log standing in the training hall over there.

[15:30] ---

We wanted him to check it.

[15:33] ---

That's the triggering device!

[15:35] ---

Huh?

[15:39] ---

Try loosening up your shoulders and then throw it.

[15:42] ---

Shut up.

[15:44] ---

All right, I'm up next.

[15:48] ---

There should be a target on the log.

[15:50] ---

Yeah, there is.

[15:52] ---

The center of the target is the triggering device!

[15:57] ---

When a Kunai Knife hits the center...

[15:59] ---

the device will activate...

[16:02] ---

And the Academy will explode!

[16:05] ---

So close!

[16:06] ---

If you focus, you'll hit the target.

[16:10] ---

All right, I'm going to hit this time.

[16:16] ---

Focus...

[16:19] ---

And target!

[16:20] ---

Don't let anybody hit the target!

[16:36] ---

All right, I hit the target!

[16:39] ---

You did it!

[16:42] ---

Oh?

[16:45] ---

The tip is cracked.

You always have to take care of your tools.

[16:52] ---

Damn, I thought that I hit the target.

[16:56] ---

This way! Behind there!

[16:59] ---

All right...

I'm going to hit it for sure!

[17:03] ---

That's the spirit!

[17:08] ---

This looks good!

[17:09] ---

This time I'm going to hit it!

[17:12] ---

Bushy Brow!

[17:14] ---

Stop it, Lee!

[17:17] ---

What?

[17:24] ---

Oh, did I scare you?

[17:26] ---

I'm sorry. I just dropped my Ninja tool...

Here.

[17:38] ---

Bushy Brow, you did it!

[17:41] ---

I had the target!

[17:43] ---

Why did you get in the way?!

[17:45] ---

Be quiet!

If that had hit the target,

[17:48] ---

the Academy would have exploded!

[17:50] ---

What...?

[17:51] ---

For real?

[18:01] ---

A triggering device in here...huh?

[18:04] ---

When something hits the center,
the Academy explodes.

[18:08] ---

So there hasn't been anyone
who's been able to hit the center.

[18:12] ---

We really were lucky.

[18:15] ---

We were lucky, huh?

[18:18] ---

So who started to practice
throwing their Kunai-Knife here?

[18:24] ---

Who? Who was it?

[18:27] ---

Somebody told us that we'd be praised

[18:28] ---

if we got better at Kunai-Knife throwing
in secret from the teachers.

[18:31] ---

"in secret from from the teachers..."

[18:35] ---

Whoever must've used Genjutsu
to make them think that.

[18:40] ---

It must be Genno.

[18:48] ---

What happened?

[18:50] ---

W-Well... There's more than one thread
coming out of the triggering device.

[18:58] ---

Is that true Hinata?

[19:00] ---

Yeah...

[19:05] ---

Byakugan!

[19:09] ---

True.

There's not just one...two...no, three?

[19:17] ---

Where are they connected to?

[19:21] ---

Outside of the academy... No!

[19:24] ---

Wait! It's hard to see from here.

[19:29] ---

U-Umm... M-Me too...

[19:54] ---

Byakugan!

[19:55] ---

Byakugan!

[20:10] ---

I found one.

[20:17] ---

I found one, too

[20:19] ---

Tell us the location.

[20:21] ---

No, wait.

The thread splits again.

[20:29] ---

Over here too...

[20:42] ---

Th-This is...

[20:45] ---

No...way...

[20:47] ---

It can't be...

[20:49] ---

Hey! What's the matter!

[20:52] ---

There's Paper Bombs planted
all over the village!

[20:57] ---

It's not just 10 or 20...

[21:00] ---

It's countless numbers of them!

[21:03] ---

What?!

[21:06] ---

The Village Hidden in the Leaves
is a nest of Paper Bombs!

[21:41] ---

On a checkerboard night

[21:43] ---

when the stardust's are rapidly dancing

[21:46] ---

I just can't come out and say,
"Ah, I don't want to go home yet."

[21:52] ---

Suggestively

[21:54] ---

Spat at that beloved face!!

Mister Cricket

[22:00] ---

The Trombone gradually going off-key

[22:05] ---

While on the sweaty center stage
does bug me.

[22:11] ---

But more importantly, the fuzziness I feel
in my undeveloped chest,

[22:17] ---

I wonder if it's from
that coke I just drank?

[22:50] ---

- Now, the Academy is safe.
- All right!

[22:53] ---

It's too early to feel relieved.

[22:55] ---

If he realizes the Paper Bombs
are being deactivated,

[22:56] ---

he might blow up the village
by a different method.

[22:59] ---

Then we have to evacuate
everyone quickly!

[23:01] ---

- Then he'll know what we're doing!
- That means...

[23:04] ---

Pretend we don't notice anything
and get rid of the Paper Bombs.

[23:07] ---

Everyone, get to it at once!

[23:09] ---

- Yeah! - Yes.

[23:11] ---

Next time: "The Powerful Helper"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:30:42 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:30:43 UTC by whimsee